

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-131 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-J-131.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

County
Condado de

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

IN THE MATTER OF
EN LA CAUSA DE

Name Of Juvenile Determined By Agency To Be Abused Or Seriously Neglected
Nombre del menor de edad maltratado, abusado o gravemente descuidado según lo determinó la agencia

Name And Address Of Individual Seeking Judicial Review
Nombre y dirección de la persona que solicita la revisión judicial

Date Of Birth Of Individual Seeking Judicial Review
Fecha de nacimiento de la persona que solicita la revisión judicial

PETITION FOR JUDICIAL REVIEW
RESPONSIBLE INDIVIDUALS LIST

- ABUSE
SERIOUS NEGLECT

SOLICITUD DE REVISIÓN JUDICIAL
LISTA DE PERSONAS RESPONSABLES

- MALTRATO O ABUSO
DESCUIDO GRAVE

G.S. 7B-323

Pursuant to G.S. 7B-200(a)(9), I seek to invoke the jurisdiction of this Court.

Pursuant to G.S. 7B-323, I file this petition for judicial review of the determination by the Director of the County Department of Social Services of abuse or serious neglect and my identification as a responsible individual.

De conformidad con el art. 7B-200(a)(9) de la ley, solicito invocar la competencia de este tribunal.

De conformidad con el art. 7B-323 de la ley, presento esta solicitud de revisión judicial de la determinación del director del Departamento de Servicios Sociales del condado de que hubo maltrato, abuso o descuido grave y que me identifica como una persona responsable.

1. Pursuant to G.S. 7B-320,

On (date) I received personal written notice of the results of the investigative assessment and the Director's determination that I abused or seriously neglected the juvenile named above and that my name will be added to the Responsible Individuals List.

De conformidad con el art. 7B-320 de la ley,

El (fecha) recibí notificación personal por escrito de los resultados de la evaluación investigadora y de la determinación de parte del director de que yo maltraté, abusé o gravemente descuidé del menor de edad arriba referido y de que se añadirá mi nombre a la Lista de personas responsables.

Or
O

2. Pursuant to G.S. 7B-323(e), I became aware that my name was included on the Responsible Individuals List on

(date), by and request a judicial review in the interest of justice or for extraordinary circumstances as follows:

De conformidad con el art. 7B-323(e) de la ley, me di cuenta de que mi nombre fue incluido en la Lista de personas responsables el (fecha), por medio de

y solicito una revisión judicial en aras de justicia o debido a las a circunstancias extraordinarias a continuación:

Original - File Copy - Director of County DSS Copy - Petitioner
Original - expediente Copia - director del DSS del condado Copia - solicitante

3. Pursuant to G.S. 7B-324, I affirm I

- have not been criminally convicted as a result of this incident.
- filed this petition for judicial review with this Court within 15 days after receiving the Director's notice.

3. De conformidad con el art. 7B-324 de la ley, asevero que

- no he sido declarado culpable de ningún delito como resultado de estos hechos.
- presenté la presente solicitud de revisión judicial en este tribunal durante los 15 días después de haber recibido la notificación del director.

Optional

Opcional

- I request that the Court close the hearing to all people except officers of the Court, the parties and their witnesses.
- Solicito que el tribunal cierre la audiencia a todos menos a los funcionarios judiciales, las partes interesadas y sus testigos.

I request the Court to hear the case to determine whether the Director can prove by a preponderance of the evidence that I abused or seriously neglected the juvenile and whether my name should be on the Responsible Individuals List.

Solicito que el tribunal conozca de este caso para determinar si el director puede probar mediante una preponderancia de las pruebas que yo maltraté, abusé o descuidé gravemente al menor de edad y si mi nombre debería estar en la Lista de personas responsables.

Date Fecha	Name Of Petitioner (type or print) Nombre del solicitante (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Petitioner Firma del solicitante
SIGNATURE OF ATTORNEY (if applicable) FIRMA DEL ABOGADO (si corresponde)		
Date Fecha	Signature Of Attorney Firma del abogado	Name And Address Of Attorney Nombre y dirección del abogado

NOTE TO CLERK: Upon the filing of a petition for judicial review, the clerk shall calendar the matter for hearing within 45 days from the date the petition is filed at a session of district court hearing juvenile matters or, if there is no such session, at the next session of juvenile court. The clerk shall send notice of the hearing to the petitioner and to the director who determined the abuse or serious neglect and identified the individual as a responsible individual.

NOTA PARA EL SECRETARIO: Previa presentación de una Solicitud de revisión judicial, el secretario debe programar el asunto para una audiencia a más tardar 45 días después de la fecha en la que fue presentada durante una sesión del tribunal de distrito que conozca de asuntos sobre menores de edad o, si no hay ninguna sesión de tal tipo, durante la siguiente sesión del tribunal para menores de edad. El secretario enviará notificación de la audiencia al solicitante y al director que determinó que hubo maltrato, abuso o descuido grave e identificó a la persona como una persona responsable.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO

Original - File Copy - Director of County DSS Copy - Petitioner
Original - expediente Copia - director del DSS del condado Copia - solicitante